

Code der Ausschreibung: AOV/CA 031/2015 –
Print Management 2016Codice gara: AOV/CA 031/2015 – Print
Management 2016

CIG 6405724AA9

Erklärungen 1-2**Frage Nr. 1**

Mit Bezug auf den Anhang 6 Vergabekriterien, Bewertungselemente ersuchen wir um eine Klarstellung zu folgendem Bewertungskriterium:

Bewertungskriterium Hardware, Integrierte Sortier- und Hefffunktion (interner Finisher), Gegenstand A:

Da es sich um ein Bewertungskriterium mit 2,1 prämierenden Punkten handelt, ist es möglich, dies nur auf die 30 Maschinen ohne externen Finisher zu beschränken?

Antwort Nr. 1

Die angesprochene technische Mindestanforderung, wie sie im Technischen Leistungsverzeichnis, Abschnitt 4.1 technische Mindestanforderungen definiert und hier wiedergegeben ist:

Chiarimenti 1-2**Quesito n. 1**

Chiediamo una precisazione per quanto riguarda l'Allegato 6 Criteri di aggiudicazione:

Criterio di valutazione Hardware, funzioni di separatore e pinzatore integrati (finitore interno) per l'oggetto A.

Essendo un criterio di aggiudicazione premiante di 2,1 punti, ma è possibile eventualmente installarlo solo sulle 30 macchine senza finitore esterno per l'oggetto A?

Risposta n. 1

Il criterio di valutazione in questione, come definito nell' Allegato 6 Criteri di aggiudicazione, elementi di valutazione e qui riportato:

<i>Integrierte Sortier- und Hefffunktion (interner Finisher)</i>	A	Nein Ja	2,1	0% 100%	0,00 2,10	T
Funzioni di separatore e pinzatore integrati (finitore interno)	A	No Si	2,1	0% 100%	0,00 2,10	T

wird durch das folgende Bewertungskriterium ersetzt:

viene sostituito con il seguente criterio di valutazione:

<i>Integrierte Sortier- und Hefffunktion (interner Finisher) für die 30 MFP ohne externen Finisher</i>	A	Nein Ja	2,1	0% 100%	0,00 2,10	T
Funzioni di separatore e pinzatore integrati (finitore interno) per le 30 macchine senza finitore esterno	A	No Si	2,1	0% 100%	0,00 2,10	T

Demensprechend wird auch im Dokument „Mindestanforderungen und technisches Angebot ohne Preisangabe“ folgende Ergänzende Angabe:

Quindi anche nel documento: “Requisiti minimi e Offerta tecnica senza indicazione di prezzo” il seguente dato complementare:



1.2 Ergänzende Angaben 1.2 Dati complementari	Bieterangabe Dati dichiarati	Gegenstand Oggetto
<i>Integrierte Sortier- und Heftfunktion</i> Funzioni di separatore e pinzatore integrati	Ja/sì <input type="checkbox"/> Nein/no <input type="checkbox"/>	A

ersetzt durch folgende Ergänzende Angabe:

viene sostituito con il seguente dato complementare:

1.2 Ergänzende Angaben 1.2 Dati complementari	Bieterangabe Dati dichiarati	Gegenstand Oggetto
<i>Integrierte Sortier- und Heftfunktion (interner Finisher) für die 30 MFP ohne externen Finisher</i> Funzioni di separatore e pinzatore integrati (finitore interno) per le 30 macchine senza finitore esterno	Ja/sì <input type="checkbox"/> Nein/no <input type="checkbox"/>	A

Frage Nr. 2

Mit Bezug auf das Technische Leistungsverzeichnis, Abschnitt 4.1 technische Mindestanforderungen, ersuchen wir um folgende Änderung:

Finisher: Ausgabekapazität: von 2000 auf 1000 Blätter

Antwort Nr. 2

Die hier angesprochene technische Mindestanforderung, wie sie im Technischen Leistungsverzeichnis, Abschnitt 4.1 technische Mindestanforderungen definiert und hier wiedergegeben ist:

Quesito n. 2

Chiediamo in riferimento al capitolato tecnico 4.1, caratteristiche tecniche minime, la seguente variante:

Finisher: Capacità uscita: Da 2.000 fogli a 1.000 fogli

Risposta n. 2

La caratteristica tecnica minima in questione come definita nel Capitolato tecnico sotto il capitolo 4.1 caratteristiche tecniche minime e qui riportata:

technische Anforderung caratteristica tecnica	Gegenstand Oggetto	Mindestwert valore Minimo
<i>Finisher: Ausgabekapazität:</i> Finisher: Capacità uscita:	B	2000 Blatt 2000 fogli

wird durch die folgenden zwei technischen Mindestanforderungen ersetzt:

viene sostituita con le seguenti due caratteristiche tecniche minime:

technische Anforderung caratteristica tecnica	Gegenstand d Oggetto	Mindestwert valore Minimo
10 Finisher mit Bookletfunktion: Ausgabekapazität: 10 Finisher con funzione booklet: Capacità uscita:	B	2000 Blatt 2000 fogli
100 Finisher senza funzione booklet: Ausgabekapazität: 100 Finisher senza funzione booklet: Capacità uscita:	B	1000 Blatt 1000 fogli

Demensprechend wird auch im Dokument „Mindestanforderungen und technisches Angebot ohne Preisangabe“ folgende Basisanforderung:

Quindi anche nel documento: “Requisiti minimi e Offerta tecnica senza indicazione di prezzo” il seguente requisito di base:



1.1 Basisanforderungen 1.1 Requisiti di base	Mindestanforderungen Requisiti minimi	Leistung Prestazione	Gegenstand Oggetto
<i>Finisher: Ausgabekapazität:</i> Finisher: Capacità uscita:	2000 Blatt 2000 fogli		B

ersetzt durch folgende zwei Basisanforderungen:

viene sostituito con le seguenti due requisiti di base:

1.1 Basisanforderungen 1.1 Requisiti di base	Mindestanforderungen Requisiti minimi	Leistung Prestazione	Gegenstand Oggetto
<i>10 Finisher mit Bookletfunktion:</i> <i>Ausgabekapazität:</i> <i>10 Finisher con funzione booklet:</i> <i>Capacità uscita::</i>	2000 Blatt 2000 fogli		B
<i>100 Finisher senza funzione booklet:</i> <i>Ausgabekapazität:</i> <i>100 Finisher senza funzione booklet:</i> <i>Capacità uscita:</i>	1000 Blatt 1000 fogli		B